



B1
B2



avec fichiers
audio

Yukie NAKAO

TSUBASA

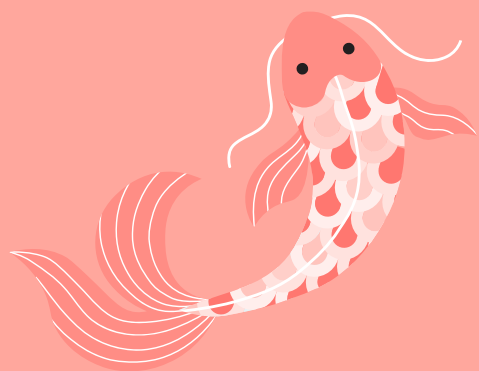
VOCABULAIRE

JAPONAIS

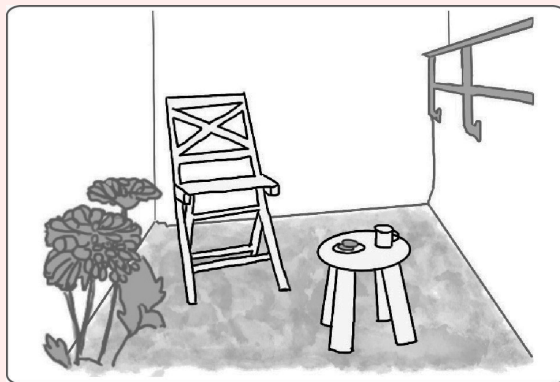


ellipses

34 leçons



Maison



■ Texte

ひとりぐ はじ ねんめ しごと な やす ひ
 一人暮らしを始めて2年目になり、仕事にも慣れてきた。休みの日に
 ひ あ あさ た
 は、日当たりのいいベランダでのんびり朝ごはんを食べることもある。
 きんじょ き い みせ いえ なか ち
 近所に、お気に入りの店もできた。家の中が散らかっているときもあ
 るが、じぶん ばしょ
 るが、自分だけの場所があることはうれしい。

■ Vocabulaire

のんびり tranquillement お気に入り favori, préféré

■ Traduction

Cela fait deux ans que j'ai commencé à vivre seul, et je commence à m'habituer à mon travail. Les jours de repos, il m'arrive de prendre tranquillement mon petit-déjeuner sur le balcon ensoleillé. J'ai aussi trouvé mes magasins préférés dans le quartier. Bien que parfois l'intérieur de la maison soit en désordre, je suis heureux d'avoir un lieu à moi tout seul.

1. Logement

じたく
自宅 *sa maison*

たく
お宅 *maison de quelqu'un [poli],*
votre maison

いっこだ
一戸建て *maison particulière*

マンション (grand) immeuble
d'habitation

ワンルームマンション *studio*

ちんたい
賃貸 *logement en location*

ふどうさんや
不動産屋 *agence immobilière*

とち
土地 *terrain*

あち
空き地 *terrain vague*

た
建てる (v.i.) *bâtir*

やね
屋根 *toit*

2. Intérieur de la maison

いま
居間 / リビング *salle de séjour*

しんしつ
寝室 *chambre*

しつない
室内 *intérieur (de la pièce)*

と
戸 *porte*

ゆか
床 *sol, plancher*

かべ
壁 *mur*

あ
明かり *lumière*

でんとう
電灯 *lampe, lumière électrique*

スイッチ *interrupteur*

インテリア *objets décoratifs*
d'intérieur

カーペット / じゅうたん *tapis,*
moquette

し
敷く (v.g.) *étendre, poser (un tapis)*

こたつ *chauffage intégré à une table*
basse

クッション *coussin*

めざ どけい
目覚まし (時計) *réveil*

カーテン *rideau*

3. Rangements

とだな
戸棚 *placard*

お い
押し入れ *placard encastré dans*
le mur

ち
散らかる (v.g.) *être en désordre*

ち
散らかす (v.g.) *mettre en désordre*

[に] しまう (v.g.) *remettre quelque*
chose [dans]

かたづ
片付く (v.g.) *être bien rangé*

かたづ
片付ける (v.i.) *ranger*

かたづ
片付け (acte de) *rangement*

ばこ
ごみ箱 *poubelle*

4. Tâches domestiques

かじ
家事 tâches ménagères

そうじき
掃除機 aspirateur

アイロン fer à repasser

[を] かける (v.i.) passer (l'aspirateur,
le fer à repasser...)

ほこり poussière

ふ
拭く (v.g.) essuyer

と か
取り替える (v.i.) échanger,
remplacer

5. Salle de bain et cuisine

せっけん
石鹸 savon

シャンプー shampooing

せんざい
洗剤 nettoyant liquide

せんたく
洗濯する (v.irr.) faire la lessive

せんたくもの
洗濯物 linge à laver, lavé ou séché

ほ
干す (v.g.) étendre (le linge lavé
à sécher)

すいどう
水道 eau courante

なが
流し / シンク évier

れいとうこ
冷凍庫 congélateur

かんきせん
換気扇 ventilateur (pour l'aération)

タオル serviette

よご
汚れる (v.i.) se salir

6. Autres

ひあ
日当たり ensoleillement

ひあ
日当たりがいい être bien ensoleillé

む
～向き orienté...

- みなみむ へや
■ 南向きの部屋 pièce
orientée au sud

ベランダ véranda

あまど
雨戸 volet

あみど
網戸 fenêtre grillagée (pour éviter
les moustiques)

きんじょ
近所 voisinage

つきあたり bout, fond

- ろうか
■ 廊下のつきあたり fond
du couloir

しょうめん
正面 face, front

つうろ
通路 passage

ひとりぐ
一人暮らし vie en solo

ふたりぐ
二人暮らし vie à deux

Exercice 1

1. Traduisez les mots suivants en japonais.

1. volet :
2. congélateur :
3. savon :
4. aspirateur :
5. poubelle :
6. véranda :
7. agence immobilière :
8. mur :

2. Combinez les deux parties correspondantes à chaque expression.

- | | | | |
|------------------------------|-------------------------|---|--------------------------------------|
| 1. 【repasser】 | アイロンを | ・ | ・ 拭く ^{ふく} |
| 2. 【étendre le linge】 | 洗濯物 ^{せんたくもの} を | ・ | ・ 取り替 ^と え ^か える |
| 3. 【remplacer une serviette】 | タオルを | ・ | ・ 干 ^ほ す |
| 4. 【ranger le placard】 | 戸棚 ^{とだな} を | ・ | ・ かけ ^か ける |
| 5. 【essuyer le sol】 | 床 ^{ゆか} を | ・ | ・ 片付 ^{かたづ} ける |

3. Choisissez le mot convenable à partir de la liste.

1. 明日は早く起きなければいけないので、【 】をかけます。
あした はや お
2. 駅前の【 】だった場所にコンビニができました。
えきまえ
3. 冬は居間に【 】を敷きます。
ふゆ いま
4. 料理をしている間、【 】を回します。
りょうり あいだ
5. この家は【 】がいいです。
いえ

ひ あ め ざ あ ち かんきせん
日当たり・カーペット・目覚まし・空き地・換気扇

Exercice 2

1. Traduisez les mots suivants en français.

1. ^{ひとりぐ}一人暮らしのお^{としよ}年寄りが^ふ増えている。
.....
.....
2. ^{ふどうさんや}不動産屋で、^{ちんたい}賃貸^{しょうかい}マンションを^{しょうかい}紹介してもらった。
.....
.....
3. ^{さむ}寒くなってきたので、こたつを^だ出そう。
.....
.....
4. ^{とだな}戸棚の中を^{なか}片付けて、^{かたづ}物を^{もの}減らした。
.....
.....
5. ^{みせ}お店へ行ったら、いつも^{つか}使っているシャンプーが^う売り切れて^きいた。
.....
.....
6. ^{せんたくもの}洗濯物をベランダに^ほ干してから、^{しごと}仕事に^て出かけた。
.....
.....
7. ^{むし}虫が入ってくると^{はい}思ったら、^{おも}網戸がちゃんと^{あみど}閉まっ^していなかった。
.....
.....

2. Lisez le texte suivant et répondez aux questions.

います 今住んでいる家は台 所が小さい。特に流しが小さく、使いにく
い。大きくしたいが、そうすると、料 理をする場所が狭くなるの
で、それにも不便だ。だから、もうしばらくは今のまま使いつづけよう
とおも と思っている。

か その代わり、台 所の電 灯は変えたい。スイッチを入れてもつか
ないときがある。それにとてもおも 重いので、地震で落ちてきたらあぶ
あたら 新 しくて軽いものと取り替えたい。

それからカーテン。もう20年 ねん つか も使っているので古いが、新 しく
するかどうか迷 だよ っている。一度洗 いちどあら ってみて、きれいにならなければ、
あきらめて 新 しくしようとおも 思う。

a. Choisissez trois bonnes interprétations.

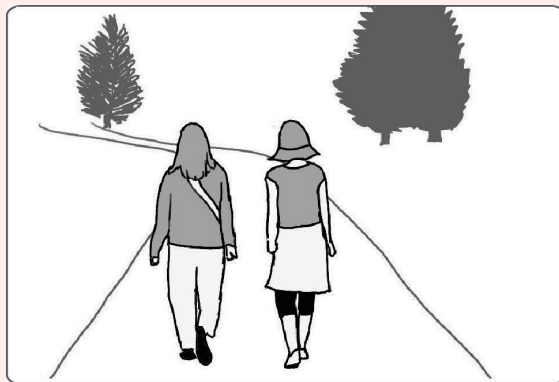
【 】 【 】 【 】

- a. J'ai décidé de renouveler l'évier.
- b. Je vais agrandir ma cuisine.
- c. Je veux maintenir l'espace actuel pour la cuisine.
- d. J'ai décidé de réparer l'interrupteur de la lumière.
- e. Je veux remplacer la lampe actuelle par une lampe plus légère.
- f. J'ai renouvelé mon rideau il y a vingt ans.
- g. J'essayerai de laver le rideau actuel.

b. Écrivez les mots contraires.

- 1. かる 軽い ↔
- 2. ふる 古い ↔
- 3. せま 狭い ↔

Corps et bien-être



■ Texte

朝の公園には、ジョギングをする人、体操をする人、犬の散歩をする人など、いろいろな人がいる。健康のために公園を歩く人もいる。

山田さんと田中さんは、前は別々に歩いていたが、偶然話をするようになり、今ではいっしょに歩いている。

■ Vocabulaire

ジョギング jogging 体操 exercise physique 別々に séparément
偶然 par hasard 話を (v.irr.) parler, discuter

■ Traduction

Dans le parc le matin, il y a des personnes qui font du jogging, des groupes qui font des exercices, des personnes qui promènent leurs chiens, et bien d'autres. Il y a aussi des personnes qui marchent dans le parc pour leur santé. Mme Yamada et Mme Tanaka marchaient séparément auparavant, mais elles ont commencé à se parler par hasard, et maintenant elles marchent ensemble.

1. Parties du corps

くび
首 cou, nuque

あご mâchoire, menton

かた
肩 épaule

ひじ
肘 coude

てくび
手首 poignet

ゆび
指 doigt

こし
腰 hanches

しり
お尻 fesses

ひざ
膝 genou

あしくび
足首 cheville

さき
つま先 pointe du pied

かかと talon

2. Enveloppe du corps et organes

ひふ
皮膚*1 peau

はだ
肌*2 peau

あせ
汗 transpiration

ひや
日焼けする (v.irr.) bronzer

あせ
汗をかく (v.g.) transpirer

ほね
骨 os

きんにく
筋肉 muscle

しんぞう
心臓 cœur

のう
脳 cerveau

はい
肺 poumon

い
胃 estomac

ちょう
腸 intestin

ち
血 sang

Notes 1 et 2 : 皮膚 se trouve souvent dans un contexte médical ou dans le domaine de la science (皮膚科 dermatologie, 皮膚炎 inflammation de la peau), tandis que 肌 a, en plus du sens de « la peau », des sens figurés tels que le caractère d'une personne (職人肌 tempérament d'artisan), l'apparence 山肌 (surface de la montagne), ou encore la sensation forte (肌で感じる ressentir par la chair).

3. Soins quotidiens

は
歯 ブラシ brosse à dents

は みが
歯を 磨く (v.g.) se brosser des dents

むしば
虫歯 carie dentaire

つめ
爪 ongle

つめ き
爪を 切る (v.g.) couper les ongles

うがいをする (v.irr.) se gargariser

マスク masque

ひげ barbe

ひげを 剃る (v.g.) se raser la barbe

クリーム crème

せいけつ
清潔 (na-adj.) propre

ふけつ
不潔 (na-adj.) impropre

4. Fatigue, sommeil et repos

つか
疲れ fatigue

くたびれる (v.i.) [*fam.*] être fatigué

きゅうけい
休憩 する (v.irr.) se reposer

ゆっくりする (v.irr.) se détendre

やす
休みをとる (v.g.) prendre une
pause / un congé

すいみん
睡眠 sommeil

ねむ
眠い (i-adj.) avoir du sommeil

ねぶそく
寝不足 manque de sommeil

てつや
徹夜 nuit blanche

ねぼう
寝坊 réveil en retard
(volontaire ou non)

5. Autres

め
目がいい (i-adj.) avoir une bonne

vue

め わる
目が悪い (i-adj.) avoir une mauvaise

vue

き
聞こえる (v.i.) entendre

しんちょう
身長 taille (hauteur du corps)

たいじゅう
体重 poids (corporel)

けんこうてき
健康的 (na-adj.) sain

けんこう
健康 (nom) santé, bonne santé ;
(na-adj.) être en bonne santé

ふけんこう
不健康 (nom) mauvaise santé ;
(na-adj.) malsain

ダイエット régime amaigrissant

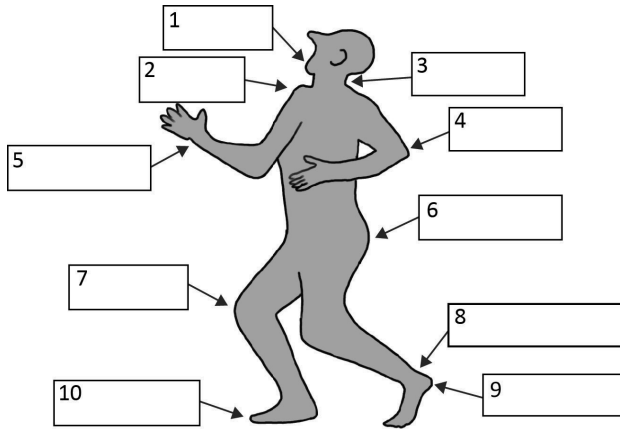
たばこ す
煙草を吸う (v.g.) fumer
une cigarette

Exercice 1

1. Traduisez les mots suivants en japonais.

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. doigt : | 5. brosse à dent : |
| 2. cerveau : | 6. ongle : |
| 3. os : | 7. poids corporel : |
| 4. sang : | 8. santé : |

2. Écrivez les parties du corps correspondantes en japonais.



3. Combinez les deux parties.

- | | | |
|--|---|--|
| 1. ^{ひや} 日焼けしないよう | ・ | ^{あたま} 頭 ^{はたら} が働 きますせん。 |
| 2. ^{ねぶそく} 寝不足で | ・ | ・ ^あ シャワーを浴びます。 |
| 3. ^{むしば} 虫歯 ^み が見つかったので | ・ | ・ ^ぬ クリームを塗 ります。 |
| 4. ^{あせ} 汗をかいたので | ・ | ・ ^{あた} 新 ^{つく} しいめがねを作 りました。 |
| 5. ^め 目 ^{わる} が悪 くなったので | ・ | ・ ^{はい} 歯 ^い 医者 ^か に通 っています。 |

Exercice 2

1. Choisissez le mot qui correspond à chaque explication.

1. 一晩中、寝ないで起きていること。【 】
ひとばんじゅう ね お
2. 朝遅く起きること。【 】
あさおそ お
3. 睡眠が足りないこと。【 】
すいみん た
4. 体重を減らすこと。【 】
たいじゅう へ
5. 体に悪い生活習慣のこと。【 】
からだ わる せいかつしゅうかん

ふけんこう てつや ねぼう ねぶそく
不健康・ダイエット・徹夜・寝坊・寝不足

2. Conjuguez les verbes suivants à la forme en te et traduisez les phrases.

1. ちょっとくたびれたので、【休憩する→ 】もいい？
きゅうけい
2. すみません、煙草を【吸う→ 】もいいですか。
たばこ す
3. 歯を【磨く→ 】、寝ます。
は みが ね
4. ひげを【剃る→ 】からクリームを塗った。
そ ぬ
5. 【食べすぎる→ 】、胃が痛い。
た い いた
6. 【日焼けする→ 】、肌が赤くなってしまった。
ひ や はだ あか

3. Complétez les phrases à l'aide de leur traduction.

1. _____¹は、_____²の中にある_____³を_____⁴に
おく
送り、_____⁵を 体 の外に出す。

Le poumon¹ transfère l'oxygène³ présent dans l'air² dans le sang⁴ et évacue le dioxyde de carbone⁵ présent dans le sang à l'extérieur du corps.

2. _____¹が _____²ので、 _____³ものは飲まないようにして
いる。

J'essaie de ne pas boire quelque chose de froid³, comme j'ai un estomac¹ fragile (= faible)².

3. _____¹は _____²とき、 _____³ _____⁴を 2 枚持ってい
く。

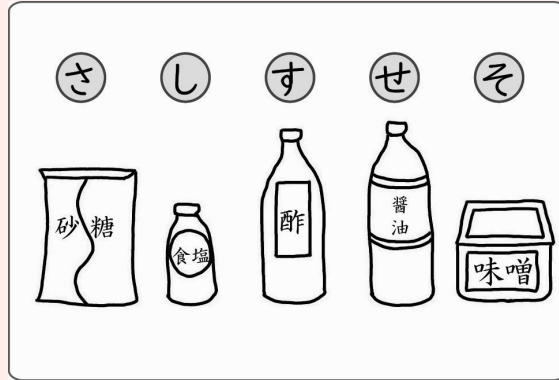
Ma grand-mère¹ emporte deux mouchoirs en tissu⁴ propres³ lorsqu'elle sort².

4. Choisissez le verbe convenable à partir de la liste.

1. 爪が【 】
つめ
2. 爪を【 】
つめ
3. 肌で【 】
はだ
4. 睡眠が【 】
すいみん
5. マスクを【 】
6. 身長を【 】
しんちょう
7. 目が【 】
め
8. 汗を【 】
あせ
9. 疲れが【 】
つか
10. ひげを【 】

溜まる・外す・いい・感じる・切る
そ 剃る・測る・かく・伸びる・足りない

Dans la cuisine



■ Texte

「料理のさしすせそ」という表現^{ひょうげん}があります。「さ」は「酒」^{さけ}、「し」は「塩」^{しお}、「す」は「酢」^す、「せ」は「醤油」^{しょうゆ}（昔は「せうゆ」^{むかし}と書いた）、「そ」は「味噌」^{みそ}です。日本の料理^{にほん りょうり}に欠かせない、これらの調味料^{ちょうみりょう}を上手^{じょうず}に使うと、料理^{りょうり}がうまくなると言われています。

■ Vocabulaire

か
欠かせない indispensable うまい (i-adj.) habile

■ Traduction

Il existe une expression japonaise pour la cuisine appelée « sa-shi-su-se-so ». « Sa » représente le saké, « shi » représente le sel, « su » représente le vinaigre, « se » représente la sauce soja (autrefois on écrivait « seuyu » à la place de « shōyu »), et « so » représente le *miso*. On dit que l'utilisation habile de ces condiments, indispensables à la cuisine japonaise, fait progresser en cuisine.

1. Quantité

ぶんりょう
分量 quantité
～人分*1 pour N personne

Ⅰ カップ un verre (200 ml)

½カップ [にぶんのいちカップ] un
demi-verre (100 ml)

おお
大さじ cuillère à soupe (15 ml)

こ
小さじ cuillère à café (5 ml)

しょうしょう
少々 un peu

てきりょう
適量 quantité convenable

Note 1 : la prononciation change pour une personne : ひとりぶん
ふたりぶん 2人分, et quatre personnes : よにんぶん 4人分.

2. Préparation

ほうちょう
包丁 couteau de cuisine

いた
まな板 planche à découper

さいばし
菜箸 baguettes de cuisine

つく かた
作り方 recette de cuisine, procédé
de cuisine

レシピ recette de cuisine

オープン four

トースター grille-pain

きざ
刻む (v.g.) ciseler

かわ
皮をむく (v.g.) éplucher, peler

たね
種をとる (v.g.) dénoyauter, enlever
les pépins

おろす (v.g.) râper

つ
漬ける (v.i.) tremper, mariner

と
溶かす (v.g.) faire fondre

3. Cuisson

ひ
(火に) かける (v.i.) mettre sur le feu

ひ
(火から) おろす (v.g.) retirer du feu

いた
炒める (v.i.) faire sauter

あ
揚げる (v.i.) frire

む
蒸す (v.g.) cuire à la vapeur

に
煮る (v.i.) mijoter, faire bouillir

ゆ
茹でる (v.i.) faire cuire à l'eau
(légumes, œufs...)

た
炊く (v.g.) faire cuire à l'eau (riz...)

あたた
温める (v.i.) chauffer

さ
冷ます (v.g.) refroidir

あじみ
味見をする (v.irr.) goûter
(pour vérifier)

4. Condiments

あぶら
油 huile*¹

す
酢 vinaigre

バター beurre

ソース sauce

ケチャップ ketchup

マヨネーズ mayonnaise

からし moutarde japonaise

マスタード moutarde

はちみつ
蜂蜜 miel

あじつ
味付け assaisonnement

Note 1 : huile

- サラダ油 [サラダゆ ou サラダあぶら] huile végétale (huile de tournesol, huile de colza, par exemple)
- ごまあぶら
胡麻油 huile de sésame
- オリーブあぶら
油 huile d'olive

5. Autres

わ
沸かす (v.g.) faire bouillir (eau)

- お湯を沸かす
faire bouillir de l'eau

わ
沸く (v.g.) bouillir (eau)

- お湯が沸く
l'eau boue

よわび
弱火 feu doux

- よわび
弱火にする (v.irr.) mettre
à feu doux

ちゅうび
中火 feu moyen

- ちゅうび
中火にする (v.irr.) mettre
à feu moyen

つよび
強火 feu vif

- つよび
強火にする (v.irr.) mettre
à feu vif

ふりかける (v.i.) saupoudrer, verser

したく
支度 préparation

しょっき
食器 vaisselle

こおり
氷 glaçon

グラス verre

Exercice 1

1. Traduisez les mots suivants en japonais.

1. four :
2. feu doux :
3. feu vif :
4. couteau de cuisine :
5. mayonnaise :
6. ketchup :

2. Traduisez les mots suivants en français.

1. こおり 氷 :
2. す 酢 :
3. いた まな板 :
4. ソース :
5. トースター :
6. さいばし 菜箸 :

3. Traduisez les ingrédients et leur quantité en français.

ざいりょう 材 料	1 :
ふたりぶん 2 人分	2 :
しょく 食 パン まい 4 枚	4 tranches de pain de mie
ぎゅうにゅう 牛 乳 150 ml	3 :
たまご こ 卵 1個	4 :
はちみつ こ 蜂 蜜 小さじ 2	5 :
バター 20 g	6 :
さとう 砂糖 20 g	7 :

Exercice 2

1. Traduisez les verbes suivants en japonais (forme du dictionnaire).

1. laver :
2. couper :
3. ciseler :
4. râper :
5. peler :
6. faire cuire du riz à l'eau : ごはんを
7. griller :
8. mijoter :
9. faire cuire à l'eau :
10. mariner :

2. Choisissez la préparation convenable.

- | | | |
|-------------------|---|------------------------|
| 1. ポテトフライ | ・ | ・ オープンで焼く |
| 2. ケーキ | ・ | ・ お湯を沸かす |
| 3. こうちゃ
紅茶 | ・ | ・ あぶら あ
油で揚げる |
| 4. かき
柿 | ・ | ・ でんし あたた
電子レンジで温める |
| 5. ゆう のこ
夕べの残り | ・ | ・ かわ
皮をむく |
- (reste d'hier soir)

3. Traduisez les phrases suivantes en français.

1. オーブンを210℃に^ど温^{あたた}めておく。

.....

.....

2. ジャガイモは^{あら}洗^{かわ}って、皮^{かわ}を^きむき、4つに^き切る。

.....

.....

3. パンケーキに^{はちみつ}蜂^{てきりょう}蜜^{りょう}を適^{りょう}量^{りょう}ふりかける。

.....

.....

4. からしとマヨネーズをよく^ま混^まぜる。

.....

.....

5. ^{あつ}熱^{あつ}くしたフライパンにバターを^い入^とれて溶^とかす。

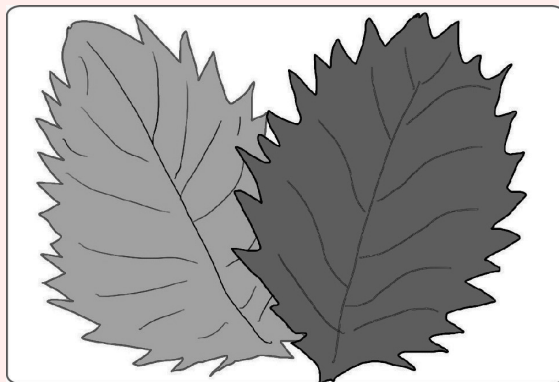
.....

.....

4. Écoutez l'enregistrement 01 et complétez le texte.

りょうり
料理をするときは、【¹】も^{じゅうよう}重^{あつ}要^{なつ}です。暑い夏には、
【²】ものを【³】に^い入^いれて^{さむ}みたり、寒いときには
^{あたた}暖^{いろ}かそうな色の【⁴】な^{つか}どを使^{つか}って【⁵】をわ
かりやすく表^{ひょうげん}現^{げん}するの^{ひょうげん}もいいかもしれません。
お^{しょうがつ}正^{おお}月^{おお}、多^{おお}くの【⁶】で、お^{しょうがつ}正^{しょうがつ}月^{りょうり}の料^{つく}理^{りょうり}を作^{つく}ります。
^{いちねん}一^{いっかい}年に一^{いっかい}回^{いっかい}だけの【⁷】料^{りょうり}理^たを食^{あたら}べるからこ^{あたら}そ、新^{あたら}し
^{とし}い年^{とし}の【⁸】を^{かん}感^{かん}じ^{かん}られる^{かん}のではない^{かん}でしょうか。毎^{まいとしおな}年^{としおな}同^{としおな}
じ^{としおな}こ^{としおな}を【⁹】な^{じんせい}が^{つづ}ら^{つづ}い^{つづ}て^{つづ}い^{つづ}く。季^{きせつ}節^{きせつ}や季^{きせつ}節^{きせつ}
^た食^{もの}べ^{もの}物^{もの}は、私^{わたしたち}達^{たち}に【¹⁰】の^{たいせつ}大^{たいせつ}切^{おし}さ^{おし}を^{おし}教^{おし}えて^{おし}く^{おし}れ^{おし}ま^{おし}す。

Alimentation



■ Texte

シソ（紫蘇）は、バジルに似たハーブで、ビタミン C やカルシウム、鉄分が豊富です。シソは、夏の料理によく使われます。青いシソ（青ジソ）は、お寿司や刺身に添えられたり、天ぷらやサラダに使われたりします。赤いシソ（赤ジソ）の葉は、梅干しに赤い色をつけ、おいしさを加えます。

■ Vocabulaire

バジル basilic ハーブ herbe aromatique 添える (v.i.) accompagner
鉄分 fer 豊富 (na-adj.) riche 梅干 abricot séché et mariné dans du sel
(cet aliment est souvent consommé avec du riz)

■ Traduction

Le *shiso* est une herbe similaire au basilic, riche en vitamine C, en calcium et en fer. Il est souvent utilisé dans les plats d'été. Le *shiso* vert accompagne les sushis et sashimis, il est frit en tempura, ou bien il est mélangé dans des salades. Les feuilles de *shiso* rouge donnent une couleur rouge aux *umeboshi* (abricots marinés) et y ajoutent un bon goût.

1. Aliments divers

こむぎこ
小麦粉 farine

こめ
米 riz

だいず
大豆 soja

しょく
食 パン pain de mie

そば nouilles de sarrazin

うどん nouilles de blé

のり algue *nori*

パイ生地 ^{きじ} pâte feuilletée

2. Légumes et fruits

じゃがいも pomme de terre

はくさい
白菜 choux chinois

キャベツ choux

たま
玉ねぎ oignon

ほうれん草 ^{そう} épinard

ねぎ poireau

きゅうり concombre

ピーマン poivron

すいか pastèque

さつまいも patate douce

かぼちゃ potiron, citrouille

くり ^{くり} marron, châtaigne

3. Conservation

ほぞん
保存する (v. irr.) conserver

じょうおん
常温 température ambiante

れいとう
冷凍 congélation

かんづめ
缶詰 boîte de conserve

びんづめ
瓶詰 bocal

しょうみ きげん
賞味期限 date limite d'utilisation
optimale

しょうひ きげん
消費期限 date limite
de consommation

す
過ぎる (v. i.) dépasser

ラップ film alimentaire

アルミホイル papier aluminium

かける (v. i.) couvrir

- ラップをかける couvrir
avec du film alimentaire

4. Nutrition

えいよう
栄養 nutrition

えいよう
栄養がある (v. g.) être nourrissant

カロリー calorie

ビタミン vitamine

カルシウム calcium

たんぱく質 ^{しつ} protéine

5. Dégustation

しょっぱい (i-adj.) salé (= 塩辛い)	か 噛む (v.g.) macher
す 酸っぱい (i-adj.) acide	なめる (v.i.) lécher, sucer
しんせん 新鮮 (na-adj.) frais	ひとくち 一口 une bouchée, une gorgée
ひ 冷える (v.i.) refroidir	おかわり(を)する (v.irr.) resservir
におい*1 odeur	おなかがいっぱい [litt.] le ventre plein (= le fait d'avoir bien mangé)
かお 香り*2 odeur, arôme	しょうか 消化 digestion
くさい (i-adj.) puant	

Note 1 : におい décrit une odeur générale, bonne ou mauvaise.

- いいにおい。« Ça sent bon ! »
- へん
変なにおいがする。Ça sent bizarre.

Note 2 : 香り^{かお} est lié à une bonne odeur, à un arôme. Il est souvent utilisé pour les boissons (café, thé, whisky...), les fleurs (rose, lis...) ou les produits cosmétiques (shampooing, savon, parfum...).

- バラの香り^{かお}がする。Ça sent la rose.

Les « parfums » de glaces, par exemple, sont traduits en japonais par le mot 味^{あじ} :
バニラ味^{あじ} (vanille), いちご味^{あじ} (fraise).

6. Autres

ヴィーガン ou ビーガン végan	ようき 容器 récipient
ベジタリアン végétarien	しょくちゅうどく 食中毒 intoxication alimentaire
さいしょくしゅぎしゃ 菜食主義者 végétarien	なま 生 frais
かん 缶 canette	■ なまやさい 生野菜 légume cru
よ 酔う (v.g.) être ivre	■ なま 生ビール bière pression

Exercice 1

1. Traduisez les mots suivants en japonais.

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. calcium : | 5. oignon : |
| 2. concombre : | 6. poireau : |
| 3. épinard : | 7. riz : |
| 4. farine : | 8. soja : |

2. Traduisez les mots suivants en français.

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. なまやさい
生野菜 : | 5. しょく
食パン : |
| 2. じゃがいも : | 6. きじ
パイ生地 : |
| 3. かぼちゃ : | 7. かん
缶ビール : |
| 4. すいか : | 8. びんづめ
瓶詰 : |

3. Choisissez le bon mot à partir de la liste.

1. ふと 太りやすいので、【 】のひく いものをえら 選んでいる。
2. もり み 森で見つけたキノコをた 食べたひと 人が【 】になった。
3. ゆうじん 友人は【 】で、さかな にく たまご た 魚も肉も卵も食べない。
4. 【 】あじ す レモンの味が好きだ。
5. においは【 】が、た た 食べるとおいしい食べ物がある。

ラップ	しょくちゅうどく 食中毒	すっぱい	カロリー	れいとう 冷凍
ビーガン	はくさい 白菜	くさい	まずい	あつ 熱い

Exercice 2

1. Choisissez la suite de la phrase à partir de la liste.

1. おなかが^す空いていたので【 】
2. 料^{りょう}理^りに塩^{しお}を入^いれすぎて【 】
3. うどんと天^{てん}ぷらとお寿^す司^しを食^たべたら【 】
4. お酒^{さけ}をちよっと飲^のんだら【 】
5. 今^け朝^{さう}海^みで釣^つった魚^{さかな}だから【 】

- a. しよっぱくなってしまった。
- b. 酔^よってしまいました。
- c. 新^{しん}鮮^{せん}ですよ。
- d. ごはんを二杯^{にはい}もおかわりした。
- e. おなかがいっぱいです。

2. Traduisez les phrases suivantes en français.

1. よく噛^かんで食^たべよう。
.....
2. おいしい冷^{れい}凍^{とう}ピザ^みを見^みつけた。
.....
3. ピーマンにはビタミ^{はい}ンCがた^{はい}くさん入^{はい}っている。
.....
4. 秋^{あき}になると、さつまいもや栗^{くり}のお菓^{かし}子^たが食^たべたくなる。
.....
5. 猫^{ねこ}はミル^{ひと}クを一^{くち}口^のなめただけで、飲^のむのをやめた。
.....